

Tủ Sách
DOANH TRÍ
Do PACE thực hiện

THE LEAN STARTUP

KHỞI NGHIỆP TINH GỌN

*Bạn đang khởi tạo doanh nghiệp mới,
hay đang tái tạo doanh nghiệp cũ?*

*Đây là công việc rất khó khăn và
thường phải trả giá rất đắt. Cuốn sách này
sẽ giúp bạn tăng khả năng thành công
và giảm thiểu cái giá phải trả.*

Eric Ries

Nguyễn Dương Hiếu, Trịnh Hoàng Kim Phượng,
Đặng Nguyễn Hiếu Trung dịch



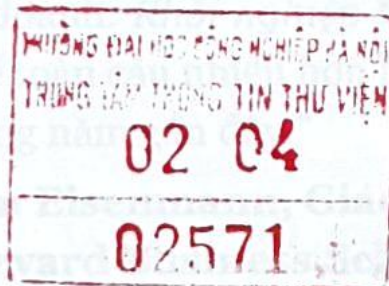
NHÀ XUẤT BẢN TỔNG HỢP
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

PACE
INSTITUTE OF MANAGEMENT

The Lean Startup

KHỞI NGHIỆP TINH GỌN

ERIC RIES



Người dịch:

Nguyễn Dương Hiếu

Trịnh Hoàng Kim Phương

Đặng Nguyễn Hiếu Trung

Bản quyền tiếng Việt của PACE Institute of Management



Mục lục

<i>Khởi nghiệp và cái giá không-cần-phải-trả</i>	13
<i>Giới thiệu</i>	17
Phần I: TÂM NHÌN	29
1. KHỞI ĐẦU	30
2. ĐỊNH NGHĨA	41
3. HỌC HỎI.....	53
4. THỬ NGHIỆM	73
Phần II: LÈO LÁI	91
5. NHẢY VỌT	96
6. KIỂM TRA.....	110
7. ĐO LƯỜNG	135
8. ĐIỀU CHỈNH HAY ĐEO BẮM	171

Phần III: TĂNG TỐC	203
9. LOẠT SẢN XUẤT.....	208
10. TĂNG TRƯỞNG.....	233
11. THÍCH NGHI.....	253
12. CÁCH TÂN	285
13. PHẦN KẾT: ĐỪNG LÃNG PHÍ.....	307
14. THAM GIA PHONG TRÀO.....	322
 LỜI CAM KẾT.....	 329
LỜI CẢM ƠN	331
VỀ TÁC GIẢ.....	335



Khởi nghiệp và cái giá không-cần-phải-trả

Khi cầm bản thảo cuốn *Khởi nghiệp tinh gọn* và được Ban Biên tập của PACE Books đề nghị viết lời giới thiệu cho bản tiếng Việt của cuốn sách này, tôi đã nhận lời ngay. Có nhiều điều ở cuốn sách này khiến tôi ấn tượng cũng như muốn nói, muốn chia sẻ về nó. Nhưng rồi tôi quyết định, có lẽ tôi sẽ không chia sẻ nhiều về nội dung cụ thể, mà để cho bạn đọc tự suy ngẫm và chiêm nghiệm sẽ hay hơn. Bởi vì mỗi người với trải nghiệm của chính mình sẽ có một cảm nhận riêng về nội dung trong cuốn sách. Với suy nghĩ như vậy, tôi chỉ chia sẻ vài cảm nhận nhỏ của tôi về cuốn sách này để giúp bạn đọc có thêm một góc nhìn tham khảo.

Từ cuốn sách, tôi bắt đầu nghĩ đến có vô số dự án khởi nghiệp từ Nam chí Bắc mà tôi biết đã thất bại và thất bại một cách đau đớn như thế nào. Tương tự như vậy, trong công việc của người làm chuyên môn, làm công tác giảng dạy về quản lý và lãnh đạo nhiều năm ở nhiều nơi, tôi đã từng chứng kiến biết bao công ty đã thực hiện tái cấu trúc, đổi mới, cách tân (không biết bao nhiêu lần), nhưng rồi cuối cùng cũng thất bại, và đầu lại hoàn đấy.

Vì sao vậy? Vì sao việc khởi nghiệp hay tái cấu trúc lại rủi ro và gian nan đến vậy?

Tôi cho rằng, trong kinh doanh, trong quản trị, trong khởi tạo một doanh nghiệp mới, hay tái tạo một doanh nghiệp cũ, có những bài học mà nếu không trả giá thì không thể học được,

thậm chí là phải trả giá nhiều lần, trả giá đắt, rất đắt thì mới có thể học được. Và đó là những bài học đắt giá (bài học không chỉ mất tiền, rất nhiều tiền, mà còn cả mồ hôi, nước mắt và rất nhiều thứ khác).

Tuy nhiên, cũng có những bài học mà không cần phải trả giá vẫn có thể học được, vậy tại sao lại cứ trả giá? Đây cũng chính là điều đầu tiên mà tôi muốn nói về cuốn sách này. Những tư duy và phương pháp của cuốn sách sẽ góp phần gia tăng khả năng thành công, đồng thời cũng giảm bớt những cái giá rất đắt mà các nhà sáng lập và các nhà tái lập có thể phải trả trong quá trình khởi nghiệp hay tái tạo doanh nghiệp của mình.

Còn nhìn tổng thể, hiện tại, tôi thấy rằng, sách về khởi tạo doanh nghiệp mới hay tái tạo doanh nghiệp cũ (*Entrepreneurship*) trên thế giới rất nhiều. Nhưng trong vô số sách về đề tài “khởi nghiệp” hay “tái lập” mà chúng tôi biết thì có lẽ cuốn sách *Khởi nghiệp tinh gọn* là cuốn sách phổ biến và được biết đến nhiều bậc nhất.

Những cuốn sách quản trị dễ đọc, dễ hiểu, dễ áp dụng thì thường sẽ “dạy chiêu” (toolset) nhiều mà ít có “dạy thức” (mindset). Những sách này thường đưa ra các chiêu trò, những công cụ, phương pháp cụ thể để người đọc và người học có thể áp dụng được ngay. Còn những cuốn sách “dạy thức” (mindset) về quản trị thì thường rất dài, rất dày, và thường được viết bởi các tác giả là những tư tưởng gia về quản trị, và những sách này cũng thường khó đọc hơn, khó hiểu hơn và khó áp dụng cho đại chúng hơn.

Tuy nhiên, cuốn *Khởi nghiệp tinh gọn* này lại rất “tinh gọn”, không chỉ tinh gọn về “lượng” (rất ngắn, chỉ hơn 300 trang), mà còn rất tinh gọn về “chất”. Cuốn sách này không chỉ là một cuốn sách “dạy chiêu” (toolset) rất tốt, mà còn là một cuốn sách “dạy thức” (mindset) rất nhiều. Nó không chỉ giúp người đọc thay đổi “cách nghĩ”, mà còn giúp thay đổi cả “cách làm” của các doanh nhân,

các nhà quản lý muốn khởi tạo doanh nghiệp mới, hay muốn tái tạo doanh nghiệp hiện tại của mình.

Một điều nữa mà tôi rất tâm đắc ở cuốn sách này, đó là, những tư duy và phương pháp trong cuốn sách không chỉ áp dụng cho những siêu tập đoàn toàn cầu, mà còn áp dụng rất phù hợp cho những doanh nghiệp nhỏ, siêu nhỏ (chỉ có mấy nhân viên và vài đồng vốn); không chỉ thú vị với những doanh nghiệp về công nghệ, mà còn rất có nghĩa với những doanh nghiệp trong những ngành nghề và lĩnh vực khác.

Cho đến nay, chỉ trong một thời gian không dài, dù vẫn còn những khuyết thiếu, nhưng cuốn sách nhỏ này đã góp phần làm thay đổi cách nghĩ và cách làm của vô số các nhà sáng lập và các nhà tái lập doanh nghiệp trên khắp thế giới. Và tôi tin rằng, cuốn sách này cũng sẽ làm được điều tương tự đối với các doanh nhân khởi nghiệp và các doanh nhân tái lập ở Việt Nam.

Trong kỷ nguyên AI (trí tuệ nhân tạo) và trong một thế giới biến động chóng mặt và khôn lường hiện nay, dù muốn hay không, một nền kinh thương mới sẽ được mở ra, với rất nhiều vận hội và vô vàn thách thức cho việc khởi tạo và tái tạo doanh nghiệp. Chúng tôi mong rằng và tin rằng, nền kinh thương mới đó được góp phần tạo nên bởi không ít những doanh nhân và doanh nghiệp “tinh gọn”.

Ngày 03/04/2018

Giản Tư Trung